

# TOSHIBA

BARCODEPRINTERS

## Veiligheidsinformatie

---

**B-EX4T1-TS12/GS12-QM-R**

**B-EX4T2-TS12/GS12/HS12-QM-R**

**B-EX4T3-HS12-QM-R**

**B-EX4D2-GS12-QM/QQ-R**

**B-EX6T1-TS12/GS12-QM-R**

**B-EX6T3-TS12/GS12-QM-R**

**B-SX8T-TS12-QM-R**

## ■ Voorwoord

Gefeliciteerd met uw aankoop van de Toshiba barcodeprinter.

De veiligheidsinformatie beschrijft de nodige voorzorgsmaatregelen voor het gebruik van Toshiba barcodeprinters.

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.

## ■ Betreffende modellen

■ <b>Betreffende model</b>
<b>B-EX4T1-TS12/GS12-QM-R</b>
<b>B-EX4T2-TS12/GS12/HS12-QM-R</b>
<b>B-EX4T3-HS12-QM-R</b>
<b>B-EX4D2-GS12-QM/QQ-R</b>
<b>B-EX6T1-TS12/GS12-QM-R</b>
<b>B-EX6T3-TS12/GS12-QM-R</b>
<b>B-SX8T-TS12-QM-R</b>

## Veiligheidsoverzicht

De veiligheid van personen tijdens het gebruik of het onderhoud van deze apparatuur is uiterst belangrijk. Waarschuwingen en mededelingen die nodig zijn voor een veilig gebruik zijn in deze handleiding opgenomen. Alle waarschuwingen en voorschriften die in deze handleiding opgenomen zijn, moeten zorgvuldig gelezen en begrepen worden alvorens deze apparatuur te gebruiken of te onderhouden. Tracht deze apparatuur niet zelf te herstellen of te wijzigen. Als zich een storing voordoet die niet met de in deze handleiding beschreven procedures kan worden verholpen, schakelt u de stroom uit, haalt u de stekker uit het stopcontact en neemt u contact op met een erkende Toshiba Tec Corporation-vertegenwoordiger voor hulp.

## Betekenis van de symbolen



### WAARSCHUWING

Geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan die, indien niet voorkomen, kan leiden tot de dood, ernstige verwondingen, zware materiële schade of brand aan de apparatuur of de omliggende voorwerpen.




### VOORZICHTIG

Geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan die, indien niet voorkomen, kan leiden tot de lichte of matige verwondingen, gedeeltelijke materiële schade aan de apparatuur of de omliggende voorwerpen of verlies van gegevens.




### VERBODEN

Geeft verboden handelingen (verboden items) aan. Specifiek verboden handelingen worden binnen of naast het  symbool aangegeven. (Het symbool links betekent "niet demonteren".)



### MOET worden Uitgevoerd

Geeft bepaalde handelingen aan die moeten worden uitgevoerd. Specifieke aanwijzingen zijn in of naast het  symbool getekend. (Het symbool links betekent "Haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact".)

**OPMERKING:** Geeft informatie waar u op moet letten bij gebruik van het toestel.

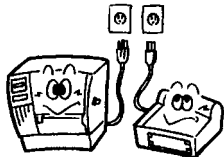


### WAARSCHUWING

Dit duidt op gevaar voor **ernstig letsel** of de **dood** als het toestel niet naar behoren of niet conform deze aanwijzingen wordt bediend.



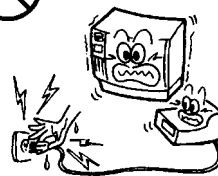
Een andere dan de opgegeven AC-spanning is verboden.



Gebruik geen andere spanningen dan de AC-spanning aangegeven op het typeplaatje, om **brand** of **elektrische schokken** te voorkomen.



### Verboden



De stekker niet met natte handen uit het stopcontact halen of insteken, dit kan immers leiden tot **elektrische schokken**.



### Verboden



Als de machine hetzelfde stopcontact deelt met andere elektrische apparaten die grote hoeveelheden stroom verbruiken, dan zal de spanning sterk schommelen telkens wanneer deze apparaten werken. Zorg voor een apart stopcontact voor het toestel om **brand** of **elektrische schokken** te voorkomen.



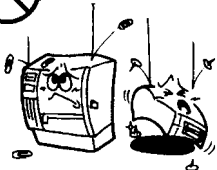
### Verboden



Plaats geen metalen voorwerpen of met water gevulde recipiënten zoals vazen, bloempotten of mokken, enz. op het toestel. Er is kans op **brand** of **elektrische schokken** indien metalen voorwerpen of vloeistoffen in de toestellen terechtkomen.



### Verboden




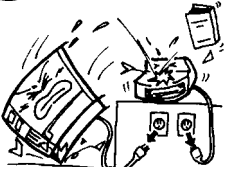

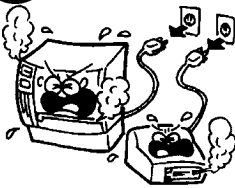



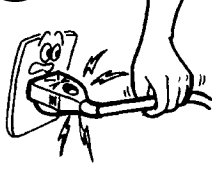

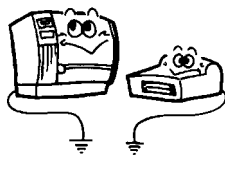

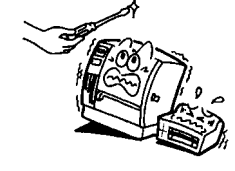

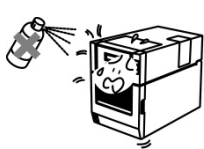

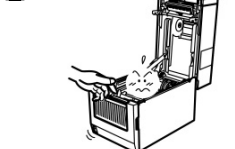
Steek geen metaal, ontvlambare of andere vreemde voorwerpen door de ventilatieopeningen. Dit kan **brand** of **elektrische schokken** veroorzaken.



### Verboden



Bekras, beschadig of wijzig de netsnoeren nooit. Plaats geen zware voorwerpen op de snoeren, trek er niet aan en knik de snoeren niet. Dit alles kan aanleiding geven tot **brand** of **elektrische schokken**.

 <p><b>Haal de stekker uit het stopcontact.</b></p> 	<p>Zet het toestel af en haal vervolgens de stekker uit het stopcontact indien het toestel is gevallen of de behuizingen beschadigd zijn en raadpleeg een erkende Toshiba Tec Corporation verdeler voor bijstand. Verder gebruik van het toestel in deze situatie kan brand of elektrische schokken veroorzaken.</p>	 <p><b>Haal de stekker uit het stopcontact.</b></p> 	<p>Doorlopend gebruik van toestellen onder abnormale omstandigheden, zoals rook- of geurontwikkeling houdt gevaar in voor brand of elektrische schokken. Indien iets niet in orde lijkt moet u het toestel onmiddellijk afzetten en de stekker uit het stopcontact halen. Neem vervolgens contact op met een erkende Toshiba Tec Corporation-verdeler voor hulp.</p>
 <p><b>Haal de stekker uit het stopcontact.</b></p> 	<p>Zet het toestel af en haal vervolgens de stekker uit het stopcontact indien vreemde voorwerpen (metalen voorwerpen, vloeistoffen) in het toestel zijn gevallen en neem contact op met uw erkende Toshiba Tec Corporation-verdeler voor assistentie. Verder gebruik van het toestel in deze situatie kan <b>brand of elektrische schokken</b> veroorzaken.</p>	 <p><b>Haal de stekker uit het stopcontact.</b></p> 	<p>Trek aan de stekker, niet aan het snoer, wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt. Trekken aan het snoer kan de inwendige draden beschadigen of blootleggen en <b>brand of elektrische schokken</b> veroorzaken.</p>
 <p><b>Sluit een aarddraad aan.</b></p> 	<p>Zorg ervoor dat de apparatuur goed geaard is. Verlengsnoeren moeten ook worden geaard. <b>Brand of elektrische schokken</b> kunnen optreden bij verkeerd geaarde apparatuur.</p>	 <p><b>Niet demonteren.</b></p> 	<p>Verwijder de kappen van het apparaat niet zelf, repareer het niet en breng geen wijzigingen aan dit toestel aan. Neem contact op met een erkende Toshiba Tec Corporation-verdeler voor hulp. U kunt <b>gewond</b> raken door hoogspanning, zeer hete onderdelen of scherpe randen binnen het toestel.</p>
 <p><b>Verboden</b></p> 	<p>Gebruik geen spuitbusreiniger met ontvlambaar gas om dit product te reinigen, aangezien dit <b>brand</b> kan veroorzaken.</p>	 <p><b>Verboden</b></p> 	<p>Wees voorzichtig met de papiersnijder van de printer om verwondingen te voorkomen.</p>



## VOORZICHTIG

Dit duidt op het risico van persoonlijk **letsel** of **beschadiging** van voorwerpen als de machine niet naar behoren of niet conform deze aanwijzingen wordt bediend.

### Voorzorgen

Onderstaande voorschriften dragen bij tot een duurzame en goede werking van het toestel.

- Vermijd plaatsen die blootgesteld zijn aan de volgende omstandigheden:
  - \* Temperaturen buiten de specificatie
  - \* Direct zonlicht
  - \* Hoge luchtvochtigheid
  - \* Gedeelde krachtbron
  - \* Overmatige trillingen
  - \* Stof/gas
- Reinig de kap met een droge doek of met een doek die licht bevochtigd is met een zachte reinigungsoplossing. GEBRUIK NOOIT THINNERS OF ANDERE VLUCHTIGE OPLOSMIDDELEN op de kunststof kappen.
- GEBRUIK ENKEL DOOR TOSHIBA TEC CORPORATION AANBEVOLEN papier en linten.
- BEWAAR GEEN papier of linten op plaatsen waar ze blootgesteld kunnen zijn aan rechtstreeks zonlicht, hoge temperaturen, hoge luchtvochtigheid, stof of gassen.
- Gegevens opgeslagen in het geheugen van de printer kunnen n.a.v. een printerstoring verloren gaan.
- Vermijd zo veel mogelijk het aansluiten van deze apparatuur op dezelfde stekker als die van hoogspanningsapparatuur of apparatuur die storingen in het lichtnet kan veroorzaken.
- Haal de stekker uit het stopcontact vóór elke handeling aan de binnenzijde van het toestel of wanneer u het toestel reinigt.
- Houd uw werkomgeving vrij van statische ladingen.
- Plaats geen zware voorwerpen op de machine, aangezien ze uit balans kunnen raken en vallen, waardoor ze **letsel** kunnen veroorzaken.
- Dek de ventilatiespleten van de machines niet af, dit kan immers leiden tot oververhitting in de machine wat tot **brand** kan leiden.
- Leun niet tegen het toestel. Het kan op u vallen en **letsel** veroorzaken.
- Haal de stekker uit het stopcontact wanneer het toestel langere tijd niet gebruikt wordt.
- Plaats het toestel op een stabiele en vlakke ondergrond.
- Gebruik dit product niet op plaatsen waar het gebruik ervan verboden is, bijvoorbeeld in een vliegtuig of ziekenhuis. Indien u geen kennis hebt van de verboden zones, raadpleeg en volg dan de richtsnoeren van de luchtvaartmaatschappijen of medische instellingen. Zoniet kunnen boordinstrumenten of medische uitrustingen verstoord worden en ernstige ongevallen veroorzaken.
- Aangezien dit product vergeleken met mobiele telefoons een heel laag vermogen heeft, kan er geen sprake zijn van enige interferentie met pacemakers en defibrillators. Mocht, hoe dan ook blijken dat dit product toch een invloed heeft op een pacemaker of hartdefibrillator, stop dan meteen met het gebruik ervan en raadpleeg uw Toshiba Tec-verdeler.
- Dit product communiceert via radio met andere apparatuur. Naargelang de plaats, de oriëntatie, de omgeving enz. van het toestel, kunnen de communicatieprestaties veranderen of kunnen naburige uitrustingen beïnvloed worden.
- Buiten de buurt houden van een magnetron. Onder invloed van de radiogolven van de oven kunnen de communicatieprestaties dalen of kan er zich een communicatiefout voordoen.
- Bluetooth en draadloze LAN gebruiken dezelfde radiofrequentieband. Als beide toestellen samen in werking zijn, kunnen hun radiogolven met elkaar interfereren waardoor de communicatie en/of het netwerk onderbroken kan worden. In dat geval dient u één van beide toestellen af te zetten.
- Let op uw vingers bij het openen en sluiten van het deksel om letsel te voorkomen.
- Raak de bewegende delen niet aan. Zet het toestel af om elke beweging te stoppen en zo het risico dat uw vingers, juwelen, kledingstukken enz. gevat worden door bewegende delen uit te sluiten.
- Blijf uit de buurt van een vlam of andere warmtebronnen. Dit kan aanleiding geven tot brand of een storing van het toestel.
- Zet het toestel af en blijf uit de buurt als het bliksemt. Er is dan gevaar voor brand, elektrische schokken en een defect van het toestel.
- Vermijd locaties met snelle temperatuurschommelingen. Dit kan leiden tot condensatie, wat elektrische schokken en een defect van het toestel kan veroorzaken.
- Raak de printkop, drukrol of afpelrol niet aan met een scherp voorwerp. Dit kan leiden tot een storing van het toestel.
- Raak of breng het printkopelement niet in contact met een hard voorwerp. Dit kan leiden tot een storing van het toestel.
- ONTPLOFFINGSGEVAAR BIJ VERVANGING VAN DE ACCU DOOR EEN VERKEERD TYPE. GOOI GEBRUIKTE ACCU'S WEG VOLGENS DE INSTRUCTIES.

## Verzoek met betrekking tot onderhoud

- Maak gebruik van onze onderhoudsservice.  
Neem na aankoop van het toestel jaarlijks contact op met een erkende Toshiba Tec-vertegenwoordiger om de binnenkant van het toestel te laten reinigen. Stof hoopt zich op in de machine en kan **brand** of een **storing** veroorzaken. Reiniging is bijzonder aangewezen vóór natte seizoenen.
- Onze preventieve onderhoudsdienst voert regelmatig de nodige controles en werken uit om een goede werking van het toestel te verzekeren en ongevallen te voorkomen.  
Neem voor meer informatie contact op met een erkende Toshiba Tec-vertegenwoordiger.
- Gebruik van insecticide en andere chemicaliën.  
Stel de machine niet bloot aan insecticide of andere vluchtige middelen. Deze producten kunnen de behuizing beschadigen of de verf aantasten.

## Opmerkingen

- Niets uit deze handleiding mag worden gekopieerd, geheel of gedeeltelijk, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Toshiba Tec Corporation.
- De inhoud van deze handleiding kan zonder kennisgeving gewijzigd worden.
- Raadpleeg uw plaatselijke erkende servicevertegenwoordiger indien u vragen heeft over deze handleiding.
- In geval van wederuitvoer van deze printer, moet u ervoor zorgen dat de noodzakelijke certificeringen in de landen waar de printer wordt gebruikt vóór de wederuitvoer door de gebruiker worden verkregen.

Wijzigingen of aanpassingen die niet expliciet zijn goedgekeurd door de fabrikant, kunnen de bevoegdheid om het apparaat te gebruiken ongedig maken.

- Centronics is een geregistreerd handelsmerk van Centronics Data Computer Corp.
- Microsoft, Windows, Windows NT, en de merknamen en productnamen van andere Microsoft-producten zijn handelsmerken van Microsoft Corporation in de VS en in andere landen.
- Alle andere bedrijfsnamen en productnamen in deze handleiding kunnen handelsmerken zijn van hun respectieve bedrijven.

Dit product is ontworpen voor commercieel gebruik en is geen verbruiksproduct.

## Veiligheidsvoorschriften

Voor nog meer veiligheid dient u eerst de volgende veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door te lezen. Stel beheerders aan die voldoende bekwaam zijn om een verantwoordelijk beheer te voeren, daar zij aanzienlijke voorrechten zullen krijgen voor het beheer van en de omgang met deze apparatuur.

### Aan beheerders

- Gebruik dit product alleen in een netwerkgeving die beschermd is door een firewall, enz. om te voorkomen dat informatie uitlekt als gevolg van onjuiste instellingen of dat onbevoegden illegaal toegang krijgen tot dit product.
- Zorg ervoor dat u het veiligheidsbeleid en de bijbehorende procedure in uw organisatie begrijpt, en beheer en gebruik deze apparatuur en externe apparaten in overeenstemming met het beleid na eerst de gebruikershandleiding te hebben gelezen. Licht vervolgens de veiligheidsinstructies toe aan algemene gebruikers die geautoriseerd zijn om dit apparaat te gebruiken, zodat zij zich aan de veiligheidsvoorschriften kunnen houden.
- Geef algemene gebruikers het juiste privilege voor het gebruik van dit apparaat en houd toezicht op de juiste werking ervan.
- Controleer altijd of de netwerkfunctie en de gebruikersbeheerfunctie zijn ingeschakeld teneinde de veiligheid te handhaven. Raadpleeg onmiddellijk uw servicetechnicus als u onregelmatigheden constateert.
- De besturingssystemen en browsers die op uw computer zijn geïnstalleerd en waarmee dit apparaat wordt aangesloten, moeten altijd up-to-date zijn. Licht dit ook toe aan de algemene gebruikers van dit apparaat, zodat zij hiermee rekening kunnen houden.

## Alleen voor Europa

B-EX4T1-TS12/GS12-QM-R, B-EX4T2-TS12/GS12/HS12-QM-R, B-EX4D2-GS12-QM-R

B-EX4T3-HS12-QM-R, B-SX8T-TS12-QM-R

B-EX6T1-TS12/GS12-QM-R, B-EX6T3-TS12/GS12-QM-R

### CE-markering:

Dit product is voorzien van de CE-markering waardoor het voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van de Europese richtlijnen voor dit product en de elektrische accessoires.

De verantwoordelijke voor de CE-markering is Toshiba Tec Germany Imaging Systems GmbH, Carl-Schurz-Str. 7, 41460 Neuss, Duitsland, telefoon +49-(0)-2131-1245-0.

Voor een kopie van de bijbehorende CE-conformiteitsverklaring kunt u contact opnemen met uw dealer, Toshiba Tec Germany Imaging Systems GmbH of Toshiba Tec Corporation.

### UKCA-markering:

Dit product is voorzien van de UKCA-markering waardoor het voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van de Britse wetgeving voor dit product en de elektrische accessoires.

De UKCA markering valt onder de verantwoordelijkheid van Toshiba Tec U.K. Imaging Systems Ltd, Abbey Cloisters, Abbey Green, Chertsey, Surrey, KT16 8RB, telefoon +44-(0)-843 2244944.

Voor een kopie van de betreffende UKCA-conformiteitsverklaring kunt u contact opnemen met uw dealer, Toshiba Tec U.K. Imaging Systems Ltd of Toshiba Tec Corporation.

### Waarschuwing:

Dit is een product van Klasse A. In een huishoudelijke omgeving kan dit product radiostoringen veroorzaken, in welk geval de gebruiker passende maatregelen moet treffen.



Dit product is gemarkeerd volgens de vereisten betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA).

Dit symbool geeft aan dat dit product niet mag afgedankt worden als algemeen huishoudelijk afval. Het dient afzonderlijk ingezameld te worden. Door dit product op de juiste manier van de hand te doen, beschermt u het milieu en de volksgezondheid tegen mogelijke negatieve gevolgen, die anders zouden kunnen voortvloeien uit het onjuist verwerken van de resten van dit product.

Voor meer informatie over het terugnemen en recyclen van dit product, gelieve contact op te nemen met de leverancier van dit product.



Dit symbool is alleen van toepassing op EU-lidstaten

Gebruikers van batterijen mogen gebruikte batterijen niet als ongesorteerd afval weggoien, maar moeten ze op de juiste manier inzamelen.

## Alleen voor de Verenigde Staten en Canada

B-EX4T1-TS12/GS12-QM-R, B-EX4T2-TS12/GS12/HS12-QM-R, B-EX4D2-GS12-QM/QR-R  
B-EX4T3-HS12-QM-R, B-SX8T-TS12-QM-R  
B-EX6T1-TS12/GS12-QM-R, B-EX6T3-TS12/GS12-QM-R

### Kennisgeving FCC Klasse A

Dit apparaat voldoet aan deel 15 van de FCC-voorschriften. Het gebruik is onderworpen aan de volgende twee voorwaarden:

1. Dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken.
2. Dit apparaat moet bestand zijn tegen alle ontvangen interferentie, met inbegrip van interferentie die een ongewenste werking kan veroorzaken.

**Opmerking:** Deze apparatuur is getest en voldoet aan de limieten voor een Klasse A digitaal apparaat, overeenkomstig deel 15 van de FCC-voorschriften. Deze limieten zijn opgesteld om een redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke storing wanneer de apparatuur in een commerciële omgeving wordt gebruikt. Deze apparatuur genereert en maakt gebruik van radiofrequentie-energie en zal deze mogelijk uitstralen en kan, indien niet geïnstalleerd en niet gebruikt in overeenstemming met de handleiding, schadelijke interferentie met radiocommunicatie in de nabijheid veroorzaken. Het gebruik van deze apparatuur in een woongebied kan schadelijke interferenties veroorzaken, die de gebruiker voor eigen rekening dient te verhelpen.

### WAARSCHUWING

Wijzigingen of aanpassingen die niet expliciet zijn goedgekeurd door de partij verantwoordelijk voor de conformiteit, kunnen de bevoegdheid om het apparaat te gebruiken ongeldig maken.

(voor USA)

### Proposition 65 van de staat Californië: VS-enkel Californië



### WAARSCHUWING:

Dit product kan u blootstellen aan ftalaten waarvan de staat Californië weet dat ze kanker, geboortefwijkingen of andere reproductieve schade kunnen veroorzaken. Ga voor meer informatie naar <https://www.p65warnings.ca.gov/product>

### Informatie over perchloraat (Californië): VS-enkel Californië

Stoffen met perchloraat - er kunnen speciale hanteringsregels gelden.

Zie <http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate/>

## Alleen voor Canada

B-EX4T1-TS12/GS12-QM-R, B-EX4T2-TS12/GS12/HS12-QM-R, B-EX4D2-GS12-QM/QR-R  
B-EX4T3-HS12-QM-R, B-SX8T-TS12-QM-R  
B-EX6T1-TS12/GS12-QM-R, B-EX6T3-TS12/GS12-QM-R

### Kennisgeving ICES-003 - Avis NMB-003, Klasse/Classe A

Dit digitale apparaat uit klasse A voldoet aan de Canadese norm ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.



## Alleen voor India

### De volgende informatie geldt alleen voor Indië:



Het gebruik van het symbool geeft aan dat dit product niet mag worden behandeld als huishoudelijk afval. Door dit product op de juiste manier van de hand te doen, beschermt u het milieu en de volksgezondheid tegen mogelijke negatieve gevolgen, die anders zouden kunnen voortvloeien uit het onjuist verwerken van de resten van dit product.

Voor gedetailleerde informatie over het terugnemen en recyclen van dit product, gelieve contact op te nemen met de leverancier van dit product.

Dit product inclusief onderdelen, verbruiksartikelen, onderdelen en reserveonderdelen voldoet aan de 'India E-Waste Rules' en verbiedt het gebruik van lood, kwik, zeswaardig chroom, polychloorbifenyyl en polybroomdifenylether in concentraties van meer dan 0,1 gewichtsprocent en 0,01 gewichtsprocent voor cadmium, met uitzondering van de vrijstelling in de regel.

## Alleen voor Argentinië

### La siguiente información es solo para Argentina:



El uso de este símbolo indica que este producto no puede ser tratado como residuos domésticos.

Asegúrese que este producto se deseché correctamente, Usted ayudara a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana, que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto.

Para mas información sobre el reciclaje de este producto, consulte con nuestro su distribuidor donde adquirió el producto.

## Alleen voor Turkije

### **Kennisgeving (voor Turkije)**

AEEE Yönetmeliğine Uygundur

## Alleen voor Korea

### **한국 전원 코드**

KS C 8305 표준과 호환 되는 전원 코드를 사용 해 주세요.

정격(최소): 250V

유형: KS C 8305 인증된, 경부하 또는 일반 의무 유형

도체 굵기(최소): 3 x 0,75 mm<sup>2</sup>

**Importeur (voor EU, EVA)**

**Toshiba Tec Germany Imaging Systems GmbH  
Carl-Schurz-Str.7,41460 Neuss, Duitsland**

**Importeur (voor VK)**

**Toshiba Tec U.K. Imaging Systems Ltd  
Abbey Cloisters, Abbey Green, Chertsey, Surrey, KT16 BRB, Verenigd Koninkrijk**

**Importeur (voor Turkije)**

**BOER BILISIM SANAYI VE TICARET ANONIM SIRKETI BCP  
Yukari Dudullu, Tavukcuyolu Cad. Demirturk Sok No:8A 34775,  
Umraniye-Istanbul, Turkije**

**Fabrikant;**

**Toshiba Tec Corporation  
1-11-1, Osaki, Shinagawa-ku, Tokyo, 141-8562, Japan**

## **Toshiba Tec Corporation**

© 2018-2021 Toshiba Tec Corporation, Alle rechten voorbehouden  
1-11-1, Osaki, Shinagawa-ku, Tokyo 141-8562, JAPAN

**NL**

GEDRUKT IN INDONESIË